



*Chers parents,
Bonne Année à tous, nous
reviendrons en force
après les vacances, et
nous commencerons l'an-
née avec ardeur!*

LE PERSONNEL

Nicole Pépin, Directrice

npepin@centrenord.ab.ca

Nicole Gagnon, Secrétaire

ngagnon@centrenord.ab.ca

Geneviève Boileau, enseignante M-1

gboileau@centrenord.ab.ca

Anne Albert-Fincham, enseignante 2-3

aalbertfincham@centrenord.ab.ca

Virginie Lacroix, enseignante 4-5-7

vlacroix@centrenord.ab.ca

Joy-Anne Murphy, enseignante musique

jamurphy@centrenord.ab.ca

Marilyn Bussière, aide-élève/éducatrice
prématernelle

mbussiere@centrenord.ab.ca

ÉVÈNEMENTS

*Les dates à retenir pour le
mois de janvier 2017 sont sur
le calendrier mensuel pour
toutes les activités*

*12 - Journée courte les élèves
terminent à 2h15 (1hre plus
tôt).*

*18 - Réunion du Conseil
d'École à 18 hre*

*23 - Spectacle Les arts du
cirque! (atelier scolaire)*



Informations

COMMUNICATION AVEC L'ÉCOLE!

Pour le mois de janvier 2017 s'il vous plaît

consulter le calendrier ci-joint .

IMPORTANT

Cette année, tous les premiers jeudi du mois nous finirons 1 heure plus tôt (soit à 2h15) . Ces journées sont indiquées en jaune, sur le calendrier scolaire.

De plus, prendre note que les élèves ne doivent pas arriver avant 8h25 car il n'y a pas de surveillance avant cette heure.

Please note there is no supervision for students at school before 8h25.

Promotion et recrutement

Notre agente de recrutement: **Mme Nicole Gagnon**

que vous pouvez rejoindre au **587-769-0144** ou **514-233-7478**

Elle se fera un plaisir de répondre à vos questions et d'organiser une visite si vous le désirez

Pour les frais scolaires

2016-2017

RAPPEL : n'oubliez pas de finaliser la balance des frais scolaires pour votre ou vos enfants.

Vous pouvez payer en argent ou par chèque au nom:

École des Fondateurs

Remettre votre paiement à Nicole Gagnon/Secrétaire

REMINDER : Don't forget school fees, please send cash or cheque at Ecole des Fondateurs

Give the payment to Nicole Gagnon / Secretary

ABSENCE / AUTOBUS

N'oubliez pas si les enfants sont malades ou absents de nous en aviser par téléphone 587-769-0144 ou par courriel:

ngagnon@centrenord.ab.ca

Assurez-vous que vos enfants savent quel moyen de transport ils utilisent pour le retour à la maison

Cher parent ou tuteur,

L'École des Fondateurs participera à un sondage en ligne destiné aux élèves, intitulé Sondage de l'élève NotreÉCOLE. Veuillez consulter ci-dessous les détails de la mise en œuvre du sondage.

Qui : 4^e à la 7^e année

Quand : 9 janvier au 17 février 2017

Où : à l'école des Fondateurs

Pourquoi : mandat provincial, amélioration de l'école, etc.

À propos du Sondage de l'élève NotreÉCOLE :

Permet aux élèves de partager leurs expériences à l'école et donner leurs avis sur l'environnement scolaire et les programmes d'amélioration de l'école de façon **anonyme**.

La participation au sondage est **volontaire**, mais tous les élèves sont encouragés à y participer.

La durée du sondage peut varier, mais il a été conçu pour être complété en 35-40 minutes environ.

Les mesures du sondage comprennent des sujets comme les comportements et attitudes liés à la réussite des élèves, le bien-être affectif et social et la santé physique. Pour de plus amples renseignements sur le Sondage de l'élève NotreÉCOLE, visitez le site web de The Learning Bar Inc. :

www.thelearningbar.com.

Si vous avez des questions ou si vous désirez plus d'informations au sujet du déroulement du Sondage de l'élève NotreÉCOLE à [l'école des Fondateurs], veuillez contacter [Nicole Pépin].

Dear Parent/Guardian,

École des Fondateurs will be participating in an online school survey for students called the OurSCHOOL Student Survey. Please find the details of the survey implementation below.

Who: Grade 4 - 5 and 7th

When: January 9th to February 17th

Where: at school

Why: provincial mandate, school improvements, etc.

About the OurSCHOOL Student Survey:

Allows students to share their feedback **anonymously** on their experiences at school, school environment and school improvement programs.

Participation in the survey is **voluntary**, however all students are encouraged to participate.

The time required to complete the survey may vary, but it is designed to be completed in approximately 35-40 minutes.

Survey measures include such topics as behaviours and attitudes linked to student success, emotional and social well-being and physical health. For more information about the OurSCHOOL Student Survey, please visit The Learning Bar Inc.'s website: www.thelearningbar.com.

If you have questions or would like to request more information about École des Fondateurs's upcoming implementation of the OurSCHOOL Student Survey, please contact Nicole Pépin.

Janvier 2017

dim.	lun.	mar.	mer.	jeu.	ven.	sam.
1	2	3	4	5	6	7
	C	O	N	G	É	
8	9 La rentrée	10	11 1:20 patinoire	12 Journée courte termine 2h15	13	14
15	16	17	18 1:20 Patinoire Réunion Conseil d'école 6h00	19	20	21
22	23 9h00 Spec- tacle Arts du cirque	24	25 1:20 patinoire	26	27	28
29	30	31				

Aout 2016

d	l	m	m	j	v	s
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

Septembre 2016

d	l	m	m	j	v	s
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

Octobre 2016

d	l	m	m	j	v	s
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23/30	24/31	25	26	27	28	29

Novembre 2016

d	l	m	m	j	v	s
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30			

Décembre 2016

d	l	m	m	j	v	s
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

Janvier 2017

d	l	m	m	j	v	s
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

Février 2017

d	l	m	m	j	v	s
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28				

Mars 2017

d	l	m	m	j	v	s
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

Avril 2017

d	l	m	m	j	v	s
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23/30	24	25	26	27	28	29

Mai 2017

d	l	m	m	j	v	s
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

Juin 2017

d	l	m	m	j	v	s
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

Mois	Jours d'opération	Jours d'instruction
Aout	2	0
Septembre	21	19
Octobre	20	19
Novembre	20	19
Décembre	17	18
Janvier	17	17
Février	19	17
Mars	23	22
Avril	14	14
Mai	22	21
Juin	21	20
TOTAL	196	184

Journée courte : les classes terminent à 14h15.

Aout	
30 et 31	Journées pédagogiques
Septembre	
1	Rentrée des élèves
5	Fête du Travail
22 et 23	Journées pédagogiques
Octobre	
6	Journée courte
7	Journée pédagogique
10	Action de grâce
Novembre	
3	Journée courte
11	Jour du Souvenir
14	Congé
15	Journée pédagogique
Décembre	
1	Journée courte
2	Journée pédagogique
26 au 30	Vacances de Noël
Janvier	
2 au 6	Vacances de Noël
9	Rentrée des élèves
12	Journée courte
Février	
2	Journée courte
9 et 10	Congrès des enseignants
20	Congé de la Famille
Mars	
2	Journée courte
24	Journée pédagogique
Avril	
6	Journée courte
14 au 21	Congé du printemps
Mai	
4	Journée courte
19	Journée pédagogique
22	Fête de la Reine
Juin	
1	Journée courte
28	Dernière journée des élèves
29	Journée pédagogique
30	Congé d'été



Le 25 novembre nous avons eu un spectacle avec Roger Dallaire, les élèves ont eu droit à un spectacle inédit qui leur a permis de vivre une aventure englobant tous les arts de la scène à travers un spectacle interactif.



Le 15 décembre nous avons eu notre concert de Noël. Des pièces de théâtre ont été préparées par nos étudiants de Prématornelle à la 5ième année.









2ième sortie
d'étude
en plein air
pour les 4-5
a eu lieu le
19 décembre
Ils ont pu
profités de la
température
clémente.

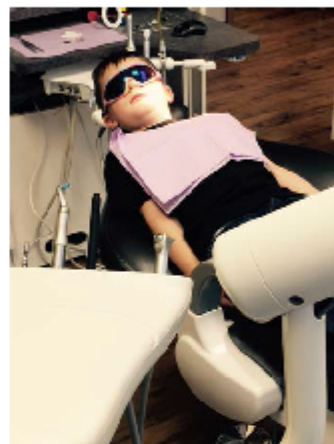
Protéger les dents à l'aide du fluorure

Même si les dents sont dures, elles sont aussi poreuses, ce qui signifie que des minéraux peuvent s'infiltrer dans les dents de vos enfants et en ressortir. L'un de ces minéraux est le fluorure qui permet de garder la surface extérieure des dents (l'émail) dure et sans caries.

Le fluorure fonctionne le mieux quand il entre en contact direct avec les dents de votre enfant. Une exposition quotidienne à une petite quantité de fluorure est l'un des meilleurs moyens de renforcer les dents. Pour ce faire, votre enfant peut boire de l'eau contenant du fluorure, utiliser un rince-bouche avec fluorure et se brosser les dents avec un dentifrice fluoré. Les dents ont parfois besoin d'une protection supplémentaire contre la carie. Il est possible que le dentiste de votre enfant recommande un traitement au fluor professionnel comme l'application d'un gel, d'une mousse ou d'un vernis fluoré.

Souvenez-vous de ce qui suit pour tirer profit au maximum de l'utilisation du fluorure :

- Buvez de l'eau contenant du fluorure quand vous le pouvez.
- Veillez à ce que votre enfant se brosse les dents deux fois par jour en utilisant seulement une petite quantité (de la grosseur d'un pois) de dentifrice fluoré.
Dites-lui de cracher quand il a fini de se brosser les dents et de ne pas se rincer la bouche.
- Demandez au dentiste si les dents de votre enfant ont besoin de plus de fluorure.



Parler à votre enfant de santé mentale – partie 1

Tout le monde a une santé mentale qui peut varier d'un jour à l'autre. Il s'agit de votre gamme d'émotions et influence ce que vous pensez et ressentez à propos de vous-même et des autres et la façon dont vous affrontez les difficultés de la vie. Les problèmes de santé mentale peuvent influencer votre façon de penser, vos sentiments, votre humeur et votre comportement. Les troubles mentaux peuvent également les influencer, mais ils doivent être diagnostiqués par un médecin et nécessitent un traitement. Au nombre des troubles mentaux diagnostiqués le plus souvent, on compte la dépression et l'anxiété.

Les problèmes de santé mentale et les troubles mentaux sont courants. Même s'ils ne touchent pas votre famille directement, vous connaissez probablement quelqu'un qui en est atteint. Parler à votre enfant de santé mentale peut sembler difficile, mais cela permet de contrer la stigmatisation qui l'entoure. Plus vous êtes ouvert, plus vous encouragez votre enfant à se préoccuper de sa propre santé mentale, à demander de l'aide et à soutenir ses amis.

Il est important pour les enfants de savoir qu'ils peuvent vous parler au sujet de leur santé mentale ou de celle de quelqu'un d'autre. Être ouvert à l'idée de parler de santé mentale montre à votre enfant que vous vous souciez de lui.

Avant de vous lancer dans une conversation, rappelez-vous ce qui suit :

- Les petites discussions sont aussi importantes que les longues.
- Il n'est pas nécessaire d'avoir tous les renseignements ou de tout savoir; vous n'avez pas à être expert.
- Avoir une bonne santé mentale ne signifie pas que vous êtes toujours heureux. On peut avoir un problème de santé mentale sans avoir de troubles mentaux. Encouragez les stratégies d'adaptation saines comme faire preuve de créativité, manger des aliments sains, dormir suffisamment et passer du temps avec autrui.
- Essayez de prendre l'habitude de parler de choses et d'autres comme les loisirs, la journée à l'école ou les amis. Cela peut faciliter les conversations quand des sujets plus ardues se présentent.
- Si votre enfant n'a pas envie de parler, attendez jusqu'à ce qu'il soit prêt.

Traduction d'une adaptation des ressources offertes sur ce site : <http://www.time-to-change.org.uk/>

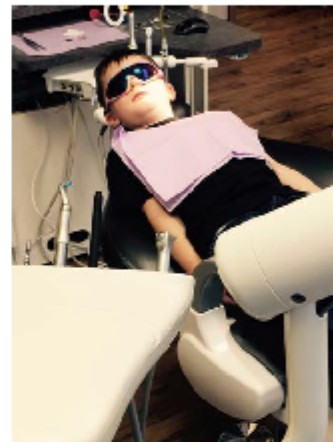
Protecting Teeth with Fluoride

Even though teeth are hard they are porous too, which means minerals pass in and out of your child's teeth every day. One of these minerals is fluoride. Fluoride helps to keep the outer surface of teeth, called enamel, hard and decay free.

Fluoride works best in direct contact with your child's teeth. Daily, constant exposure of small amounts of fluoride is one of the best ways to strengthen teeth. This happens when your child drinks water with fluoride, uses a fluoride mouth rinse and brushes with fluoride toothpaste. Sometimes teeth need additional protection from tooth decay. Your child's teeth may benefit from professional fluoride treatments like fluoride gel, foam or varnish from their dentist.

Remember to get the best benefits from using fluoride:

- Drink water with fluoride when available
- Make sure your child brushes twice a day with only a pea-size amount of fluoride toothpaste. Spit when finished brushing and don't rinse
- Ask your child's dentist if your child's teeth would benefit from additional fluoride



Talk to Your Child About Mental Health – Part 1

Everyone has mental health and it changes daily. It's about your range of emotions and affects the way you think and feel about yourself and others and how you cope with life's challenges. Mental health problems can affect your thinking, feelings, mood and behaviour. Mental illnesses also affect your thinking, feelings, mood and behaviour but need a diagnosis from a doctor and treatment. Commonly diagnosed mental illnesses are depression and anxiety.

Mental health problems and illnesses are common. Even if your family isn't directly affected by them, you're likely to know people who are. Talking to your child about mental health may seem like a hard topic, but talking about it breaks down the stigma surrounding it. The more open you are, the more you encourage your child to look after his or her own mental health, ask for help, and help support friends.

It's important for children to know that they can talk to you about their own or someone else's mental health. Being open to talk about mental health shows your child you care. Before you begin your conversation, keep in mind the following:

- Small chats are just as good as long ones.
- You don't need to have or know all the information. It's okay if you aren't an expert.
- Having good mental health doesn't mean you're happy all the time. People can have a mental health problem without having a mental illness. Encourage healthy coping strategies like being creative, being active, eating healthy food, getting enough sleep and spending time with others.
- Try and get in the habit of talking about everyday things like hobbies, school day or friends. This can make it easier if harder topics come up.
- If your child doesn't feel like talking, just wait until he or she does.

Adapted from resources available at: <http://www.time-to-change.org.uk/>